

フッ化物洗口ってなに？（スペイン語）

Que es aplicación bucal con flúor?

岩倉市では、岩倉市健康づくり計画「けんこう岩倉21」に基づき小学校1・2・3年生の児童を対象に希望制でフッ化物洗口を実施します。

En la ciudad de Iwakura, los niños de 1er, 2do y 3er grado recibirán la aplicación bucal con flúor elaborada por [Kenkou Iwakura 21].

目的は？ Propósito

むし歯は下の図のような条件がそろった時にできます。

Las caries se forman cuando las condiciones del diente están como se muestra en la figura de abajo.

4つの要因のうち1つでも条件がそろわなければむし歯にならないわけです。

No se forma una carie en cuanto no se sumen los cuatro factores.

糖分の多いものを食べても時間という要因に気をつけ、短時間のうちに糖分を取り去ってしまえばむし歯にはなりません。

Se puede hasta comer mucha azúcar, siempre que se tome cuidado con el factor de tiempo. Cepillándose los dientes luego de haber comido, a los dientes no le saldrán caries si el azúcar es removido dentro de poco tiempo.

ただ、むし歯の予防にあたっては、一つの要因だけでなく、4つの要因について対処した方がよいことは間違いありません。

Por eso, para prevención de las caries es mejor tomar cuidado con los cuatro factores.

4つの要因のひとつ、「歯質」を強くする目的でフッ化物洗口を行います。

La aplicación bucal con Flúor es ejecutado para fortalecer uno de los cuatro factores.

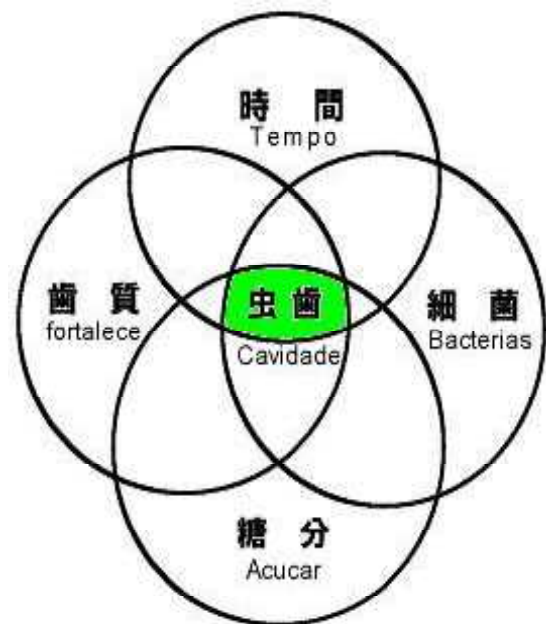
しかし「フッ化物洗口をしているからむし歯にならない」ということではありません。

Pero, no por que se está aplicando flúor no se formaran caries.

あくまでもフッ化物洗口は、「ブラッシングを補うためのもの」と考えていただきたいです。

Ademas de la aplicación bucal con flúor, es necesario cepillarse los dientes todos los días.

- 1) 歯質を強くする
Aplicación de flúor fortaleze.
- 2) 病原菌を減らす
Reduce los germenes
ブラッシング
Cepillar los dientes
唾液分泌量の増加（よく噛む）
Aumenta la cantidad de secreción de saliva (se muerde mejor)



- 3) 糖分を控える
Reducir el azúcar.
- 4) 時間 Tiempo
間食を減らす。
Reducir lo que se come entre comidas
食後早めに歯を磨く。
Cepillar los dientes despues de las comidas
(就寝前は特に重要)
Es importante cepillarse los dientes, especialmente, antes de dormir.

方法は？ Método

450ppm, 5ccの洗口液を口にふくみ、1分間のぶくぶくうがいをします。
(450 ppm e cinco cc) hacer gargaras dentro de la boca durante 1 minuto.

安全性は？ Seguridad

1回量を誤って飲んでしまっても大丈夫だといわれています。

Se dice que si se bebe cierta cantidad accidentalmente, no hay problemas.

☆急性症状・・・吐き気・嘔吐・腹痛など

(洗口液をバケツ1杯以上飲まないといけないといわれています。)

☆Condicion aguda・・・Náusea, vomitos, dolor de barriga, etc.

(Se dice que solamente se encontrará en esas condiciones si bebe un balde lleno de este líquido).

☆慢性症状・・・「歯のフッ素症（斑状歯）」「骨のフッ素症」

(高い濃度のフッ素をとり続けた場合。フッ化物洗口のような低濃度では問題ないといわれています。)

☆Condiciones crónicas・・・Fluoruro dental". (dientes mosqueados)" "Fluoruro óseo."

(Cuando la concentracion de flúor es elevada. Lo que se aplicará en la escuela será flúor de baja concentración).